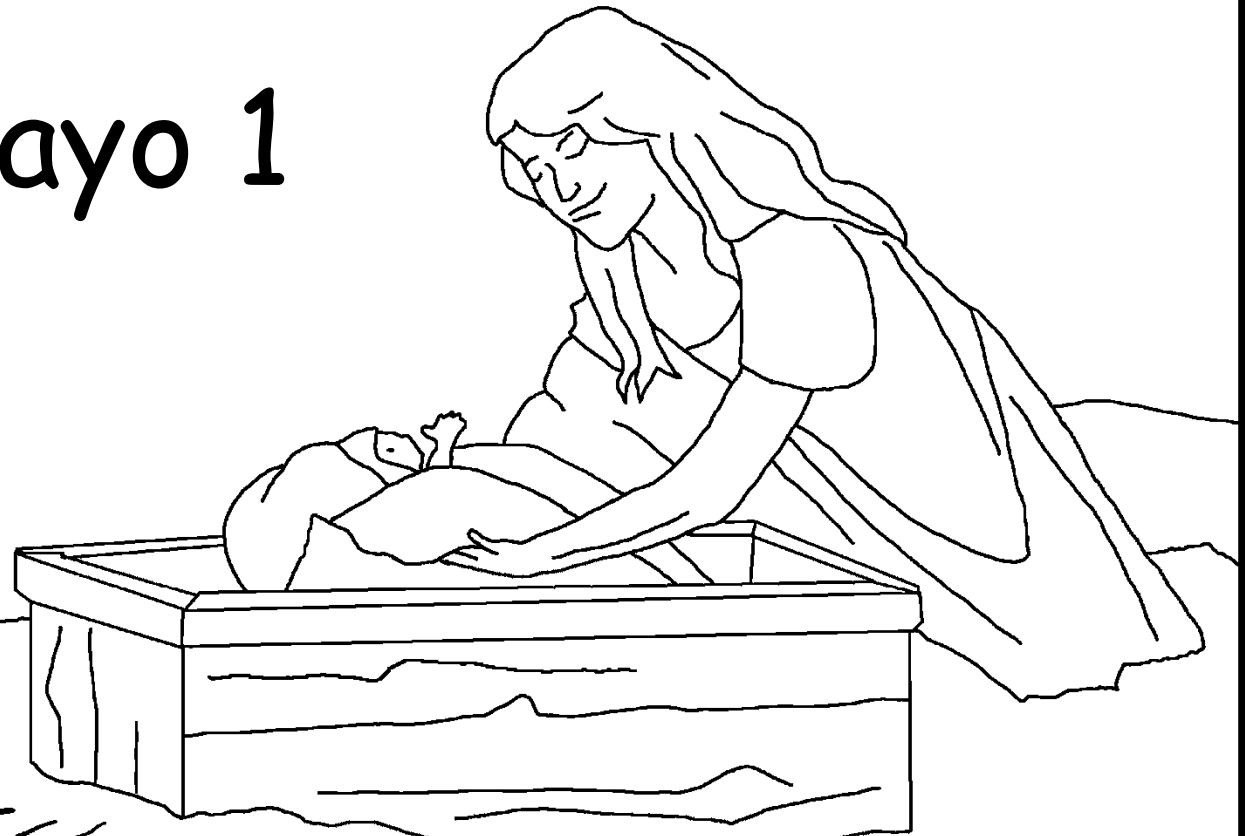


www.BibleForChildren.org

Mataayo 1

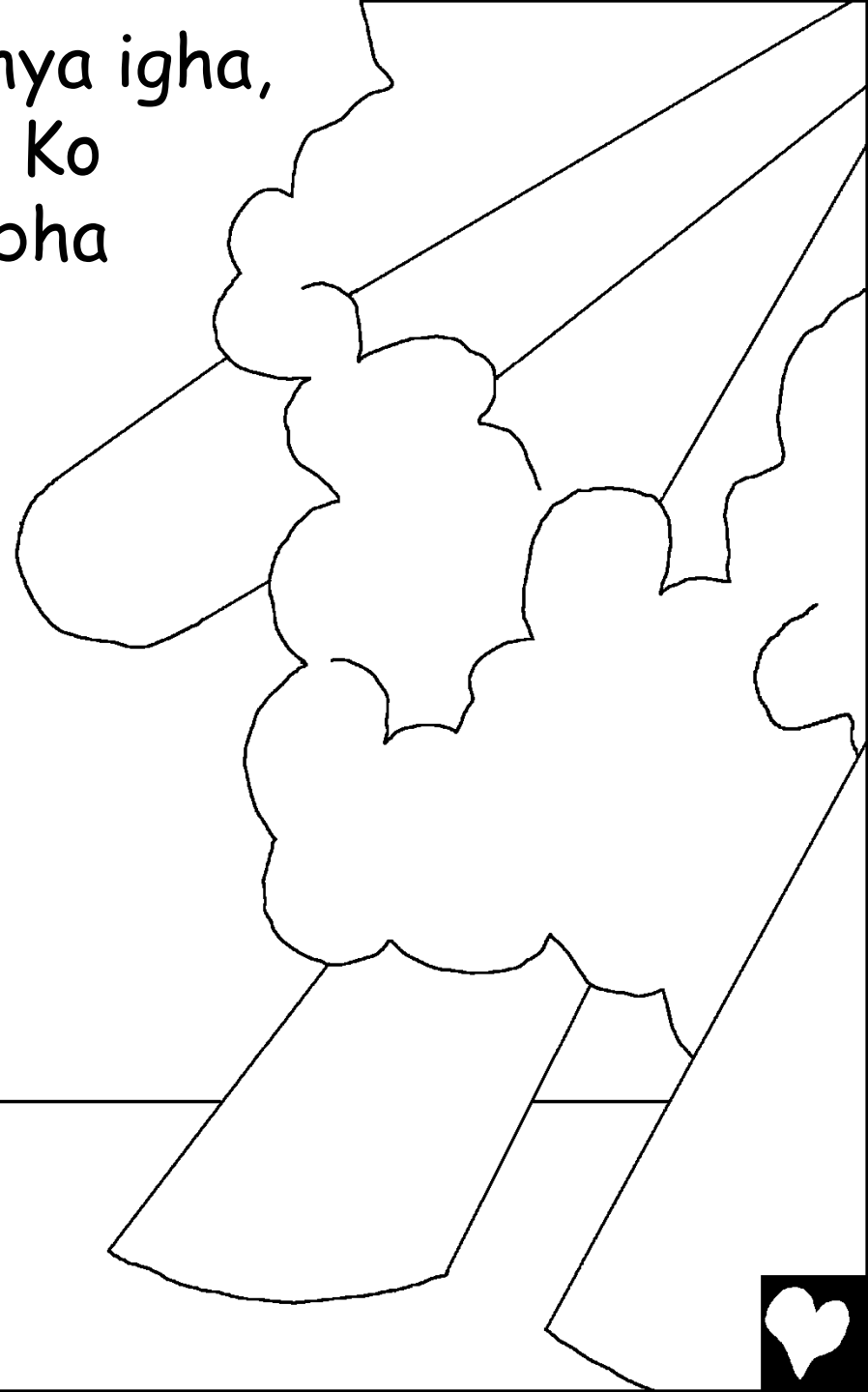


Hano enda iya Ērizaabhëti yaahikiri imyëri esansabha,
Waryobha akatoma maraika Ghabhuriëri aghi
mo-mokowa ughwa Ghariraaya mu-mughi ughwa
Nazarëëti. Akaghya ku-mwisëkë intindë, ono
yaabherekerwanga igha Maryamu. Maryamu uyö,
yaarenga aghambëëywë öbhökwë na Yusufu.

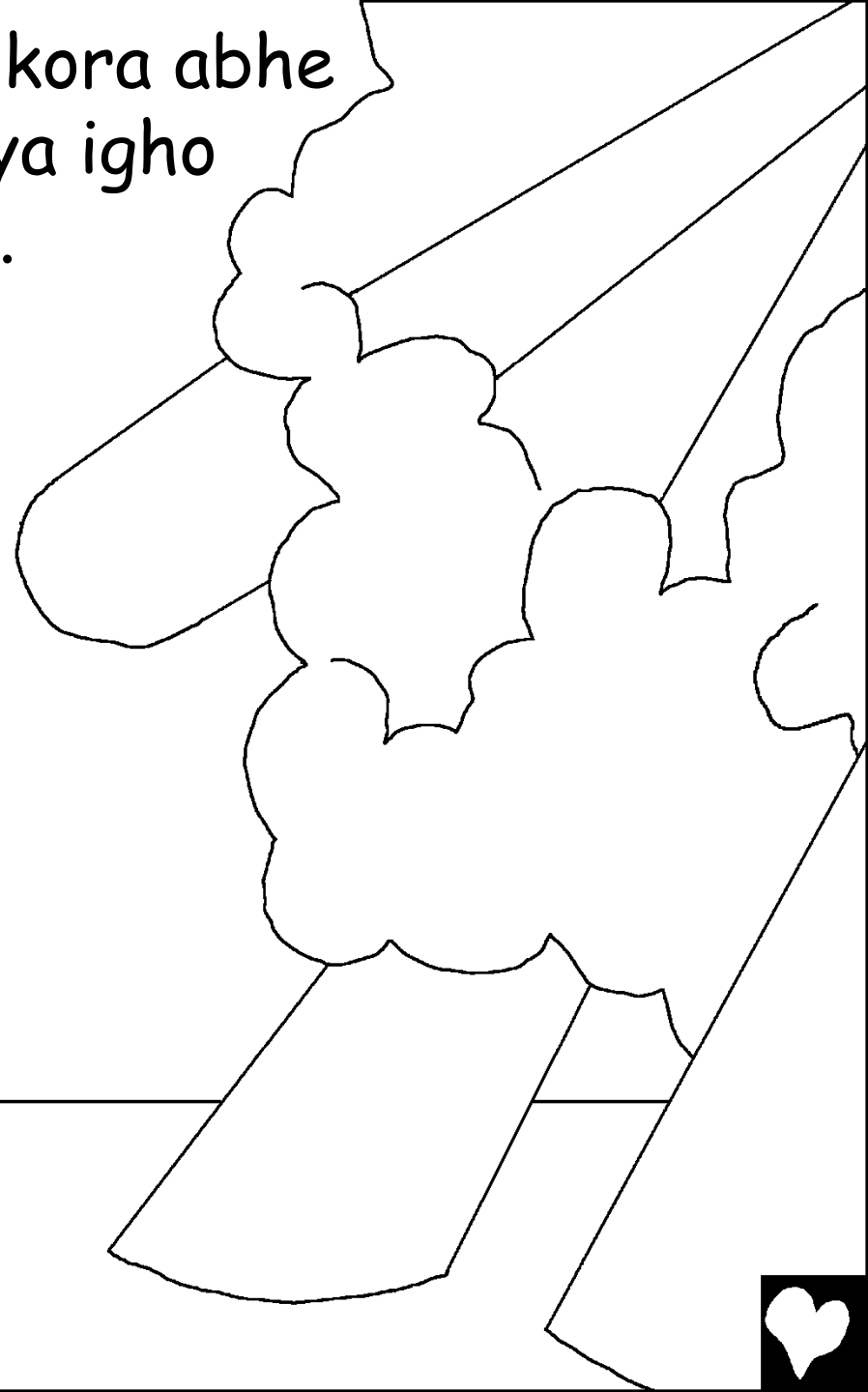
Yusufu uyö, nu-uwa eka iya
omokama Daudi yaarë.



Kasi maraika uyö akamötëëbhya igha,
"Uwe Maryamu otakoobhoha. Ko
bhoora örööbhö urwa Waryobha
nku-uwe rörë. Maaha mbe,
noraaimöki enda, webhore
omoona uwa ikishaasha,
omoroke igha Yëësu.
Narebha omonene.
Narebherekerwanga igha,
Omoona uwa ono arëngë
kighörö iya bhyonswe igho."



"Omonene Waryobha naremokora abhe
ömötöngi uwa Abhaisiraëri kya igho
Daudi ömökörö uwaaye yaarë.
Narenagha okobha Omokama
uwa eka iya Yaakobho,
amakora ghonswe igho.
Obhokama ubhwaye
tebhorebha nu-muhiko hë."



Maryamu akabhöörya maraika uyö
igha, "Amang'ana ghayö iyakë
gharaabhe. Na mbe ni-ntindë ndë?"
Maraika akamohonshora igha,
"Umwika Ömöhörëëru
narikwitoomera, na
obhotoro ubhwa
Waryobha ono
arëngë kighörö
iya bhyonswe igho,
mburikukundikirya
kya ikiiriiri."



"Ku bhuyö omoona ono uryebhora,
narebha ömöhörëëru.
Narebherekerwanga igha
Omoona uwa Waryobha."



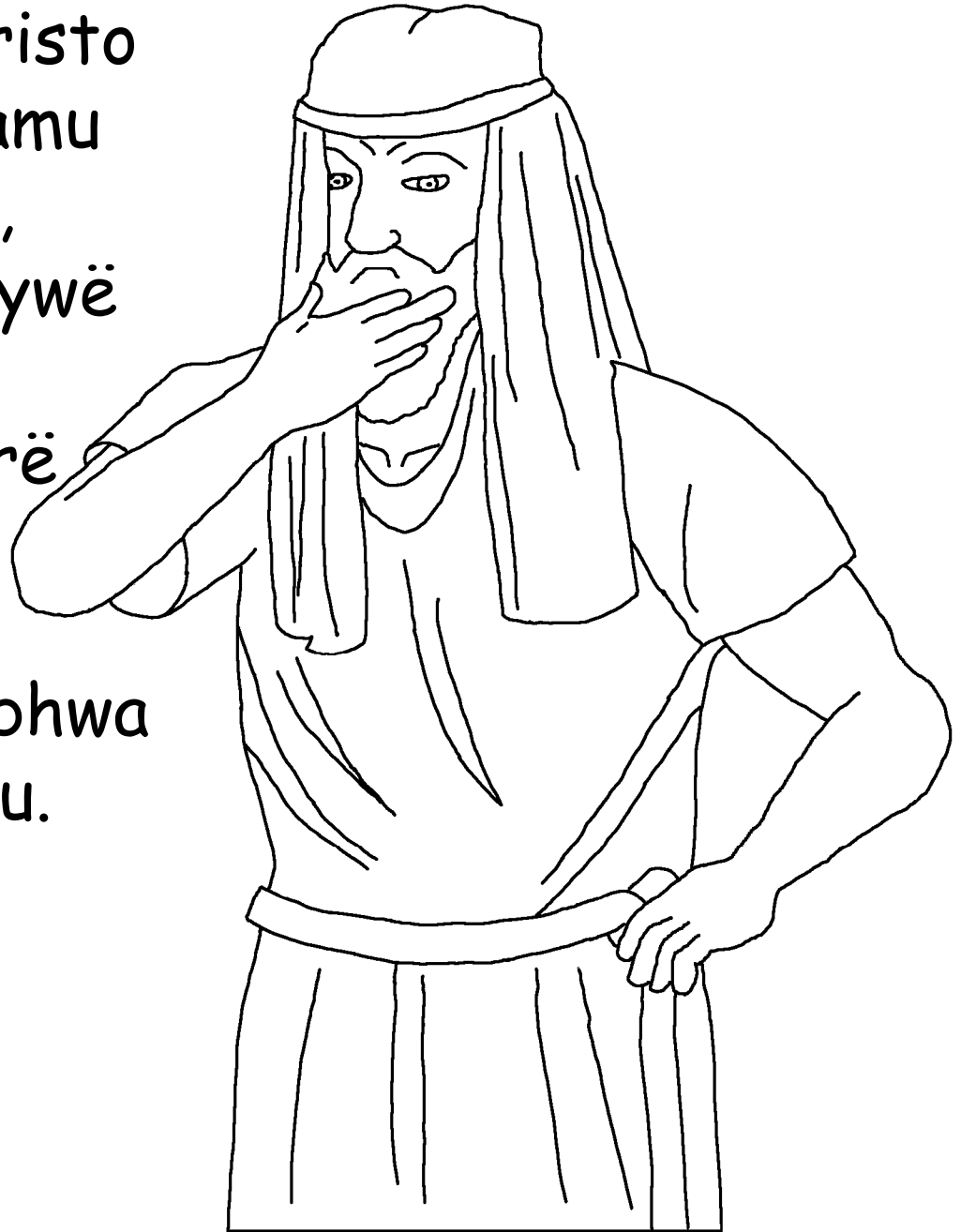
Ko-nkaagha iyöiyö, Maryamu akemokera-mo
këmwë, ukughya ko-Ërizaabhëti mokaa
Zakaria. Akaghya mu-singuku isya Yuuda,
akahika mu-mughi
ghono Zakaria
yaamënyirë-mo.
Akasoha mu-nyumba,
akakëërya
Ërizaabhëti.



Ni-igho Ērizaabhēti yaaighuurē ěnkēērya
iya Maryamu, omoona akahooya mo-nda
iyaaye. Ērizaabhēti akatangatwa na Umwika
Ōmöhörēēru. Mbe,
akasimya okoghamba
bhököng'u igha,
"Mo-bhakari bhonswe
igho, nu-uwe
wang'oorwa. Na
omoona ono
uryebhora, wonswe
yang'oorwa."



Mbe, ghano hano na-mang'ana ghano ghakoraghërrya
kya bhono Yëësu Kiristo
yaaibhööywë. Maryamu
nyakuwaabho Yëësu,
yaarenga aghambëëywë
öbhökwë na Yusufu.
Kasi hano waanyöörre
ataraamoteta,
akamaahekana aana
enda ko obhotoro ubhwa
Umwika Ömöhörëëru.



Kasi ko bhoora Yusufu m-möntö uwa heene yaarë,
tiyaatunirë igha asöökërri
Maryamu hë, ku bhuyö
akaitegherra igha,
atighane bhukiri igho na
Maryamu uyö yaarenga
aghambëëyë
öbhökwë.



Maaha mbe, hano Yusufu yaaitegherranga eng'ana iyö,
maraika uwa Omonene Waryobha akamobhooshokera
mo-kerooto, akamötëëbhya igha, "Yusufu
umwebhorwa Daudi, otakoobhoha
okoteta Maryamu, ko bhoora igha,
enda iyaaye iyö, n-ko obhotoro ubhwa
Umwika Ömöhörëëru."



"Nareebhore omoona uwa ikishaasha, omoroke igha Yëësu, ko bhoora igha, uyö we araatööri abhantö abhaaye ukurwa mö-bhëbhë ibhyabho."

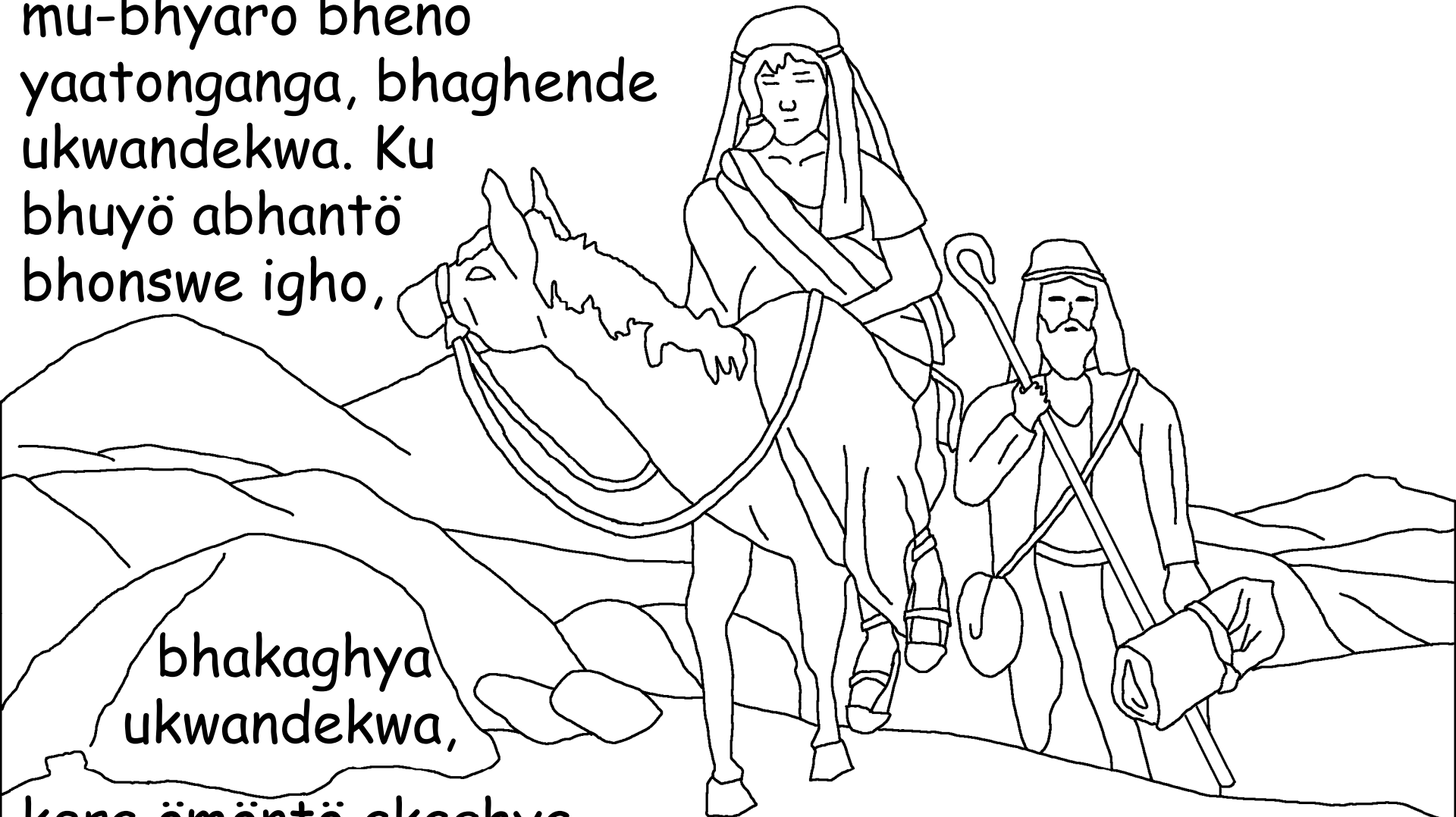
Hano Yusufu yaabhöökirë, akakora kya bhoora maraika uwa Omonene Waryobha yaamoraghërrëëyi.



Akateta Maryamu. Kasi tiyaaraayë na mokaaye uyö
hë, okohekera hano Maryamu yaaibhööyë
omoona uwa ikishaasha. Yusufu akaroka
omoona uyö igha, Yëësu.



Ko-nkaagha iyö iya ukwebhorwa ukwa Yohana, Kaisaari
Aughusto yaaraghërrëëyi abhantö bhonswe igho abha
mu-bhyaro bheno
yaatonganga, bhaghende
ukwandekwa. Ku
bhuyö abhantö
bhonswe igho,

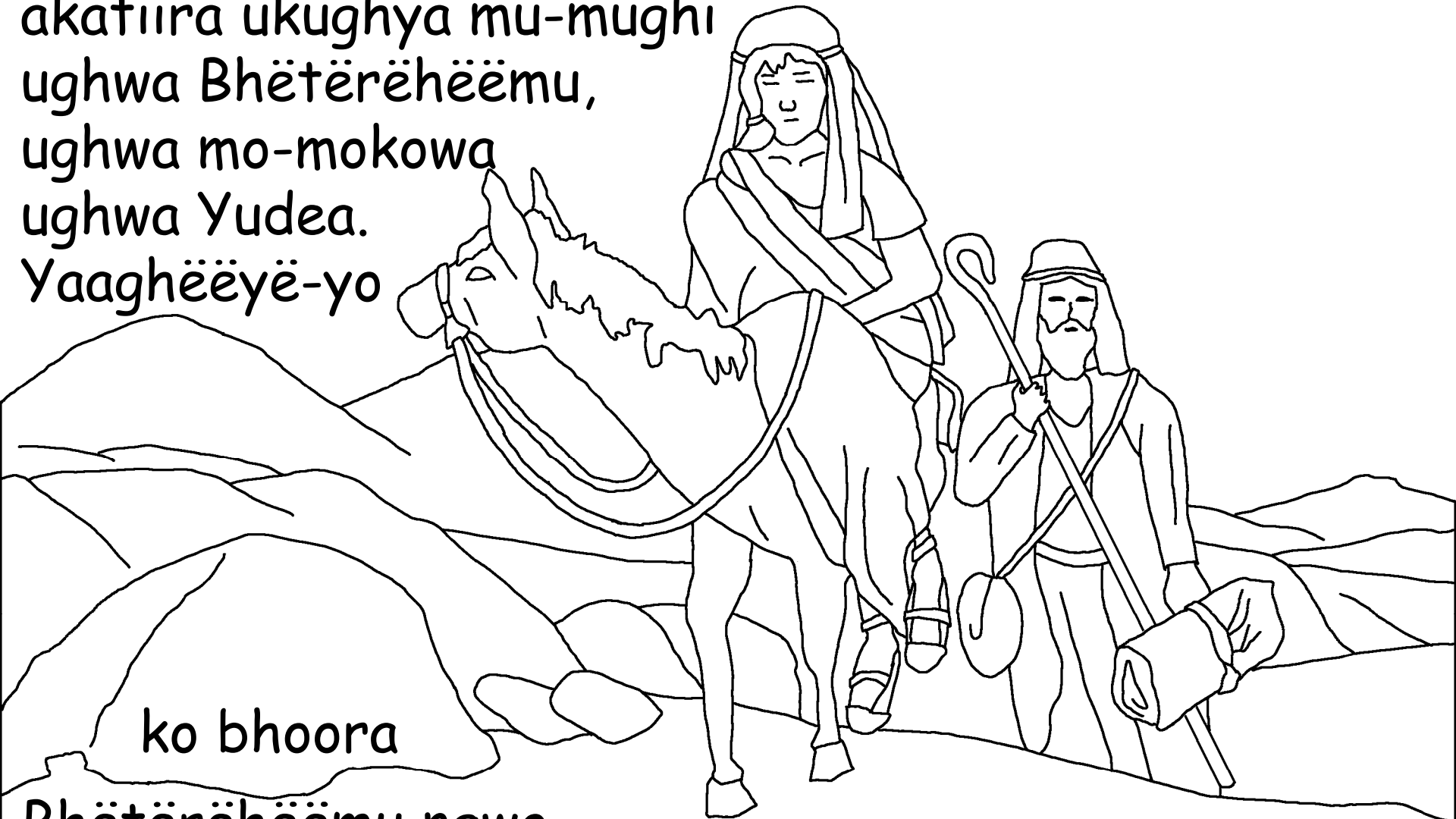


bhakaghya
ukwandekwa,

kera ömöntö akaghya
ukwandekwa mu-mughi ughwa waabho.



Yusufu wonswe akatanora ukurwa mu-mughi ughwa
Nazarëëti, ughwa mo-mokowa ughwa Ghariraaya,
akatiira ukughya mu-mughi
ughwa Bhëtërehëëmu,
ughwa mo-mokowa
ughwa Yudea.
Yaaghëëyë-yo

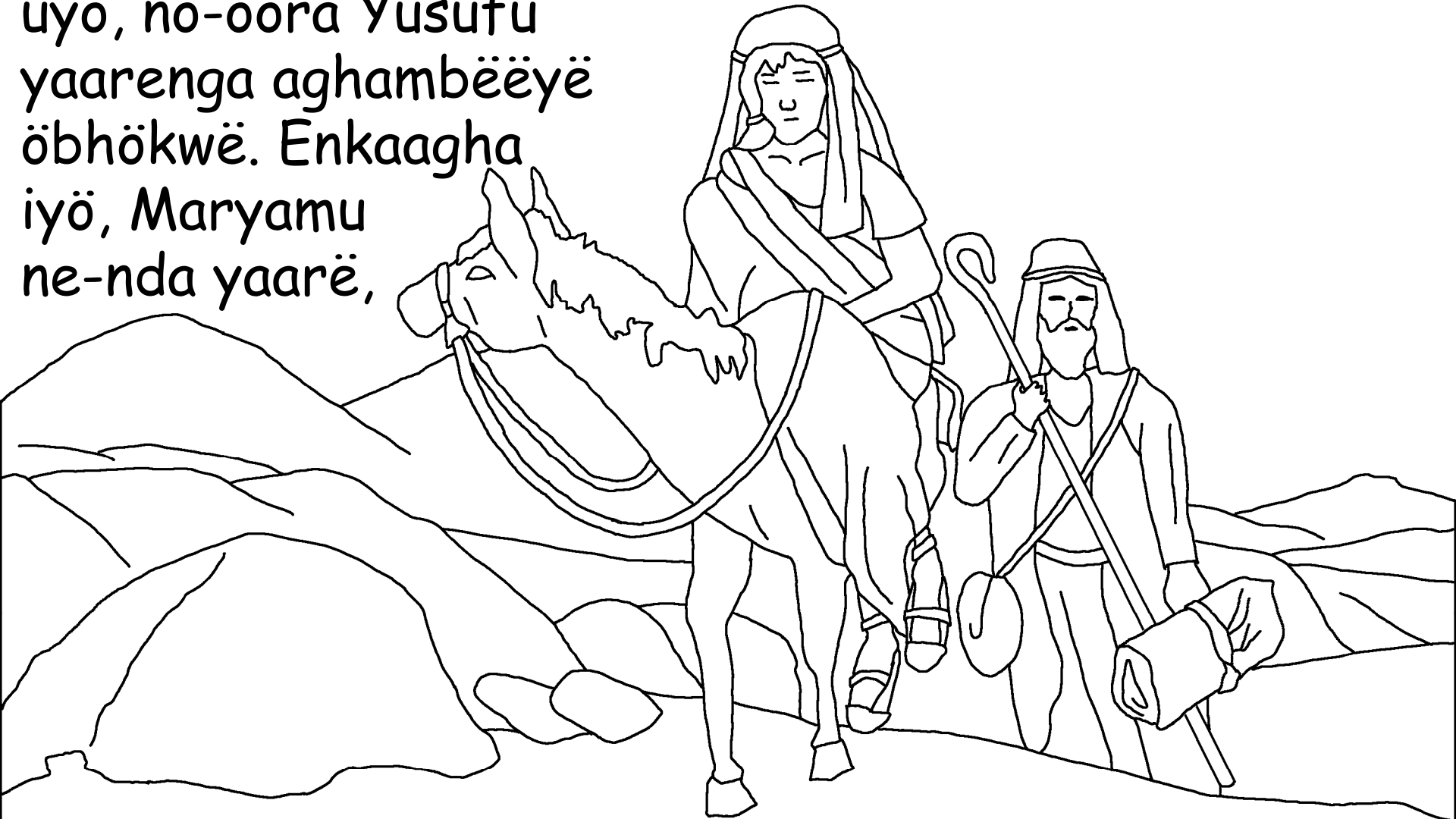


ko bhoora

Bhëtërehëëmu ngwo
ghwaarë umughi ughwa Daudi.



Na Yusufu uyö, nu-uwa eka iya Daudi yaarë. Yusufu
akaghya ukwandekwa hamwë na Maryamu. Maryamu
uyö, no-oora Yusufu
yaarenga aghambëëyë
öbhökwë. Enkaagha
iyö, Maryamu
ne-nda yaarë,



bhutindi bhökörö.



Hano bhaarë
Bhëtërehëëmu hayö,
enkaagha iya
ukwitoorania ukwa
Maryamu ekahika.



Akeebhora omoona uwa ikishaasha omotangi.
Akamubhisya singibho, akamoraarya mu-ritubha irya
okoraaghërriya-mo situgho.
Yaaibhörëëyë muyö ko bhoora
bhaabhörrwë
umweya



— mu-sinyumba isya
— abhaghëni. —



Bhaare-ho abharëësya bhano bhaarenga bhaghëëyë
rishanshu, bhararaarerra situgho isyabho ubhutikö.
Kamwë igho, bhakabhooshokerwa na
maraika uwa Omonene



Waryobha
na
emerengaari
ighya
Omonene

Waryobha,
ghekabhamërëkya
mbaara syonswe
igho.



Bhakoobhoha bhököng'u. Kasi maraika uyö
akabhatëëbhya igha, "Motakoobhoha, mbarëëtëëyë
eng'ana inshiiya, eno irishomera
bhököng'u abhantö

bhonswe
igho. Eng'ana
iyö ni-igha,
Ömötöörya
uwëënyu

aibhööywë reero
mu-mughi ughwa
Daudi."



"Ömötöörä uyö, we Kiristo Omonene. Keno nkyyo ekemanyërryö ikyënyu. Moraanyoore ekeng'erre keraariibhwi mu-ritubha irya situgho, kibhisiibhwi singibho."



Hake igho, amakomo na amakomo agha abhamaraika
ukurwa mu-ryobha ghakatora. Bhakabha
bharatöönia Waryobha igha,
"Toratöönia Waryobha ono



arëngë
mu-ryobha."



"Abhantö bhano ahanshirë ko-kebhara
kono, bhabhe na omorembe!"



Hano abhamaraika bhayö bhaakyörrë mu-ryobha,
abharëësya bhayö bhakatëëbhania igha,
"Toghende Bhëtërehëëmu, tomaahe ghayö
Omonene atötëëbhëri." Bhaakeemokera-mo këmwë.

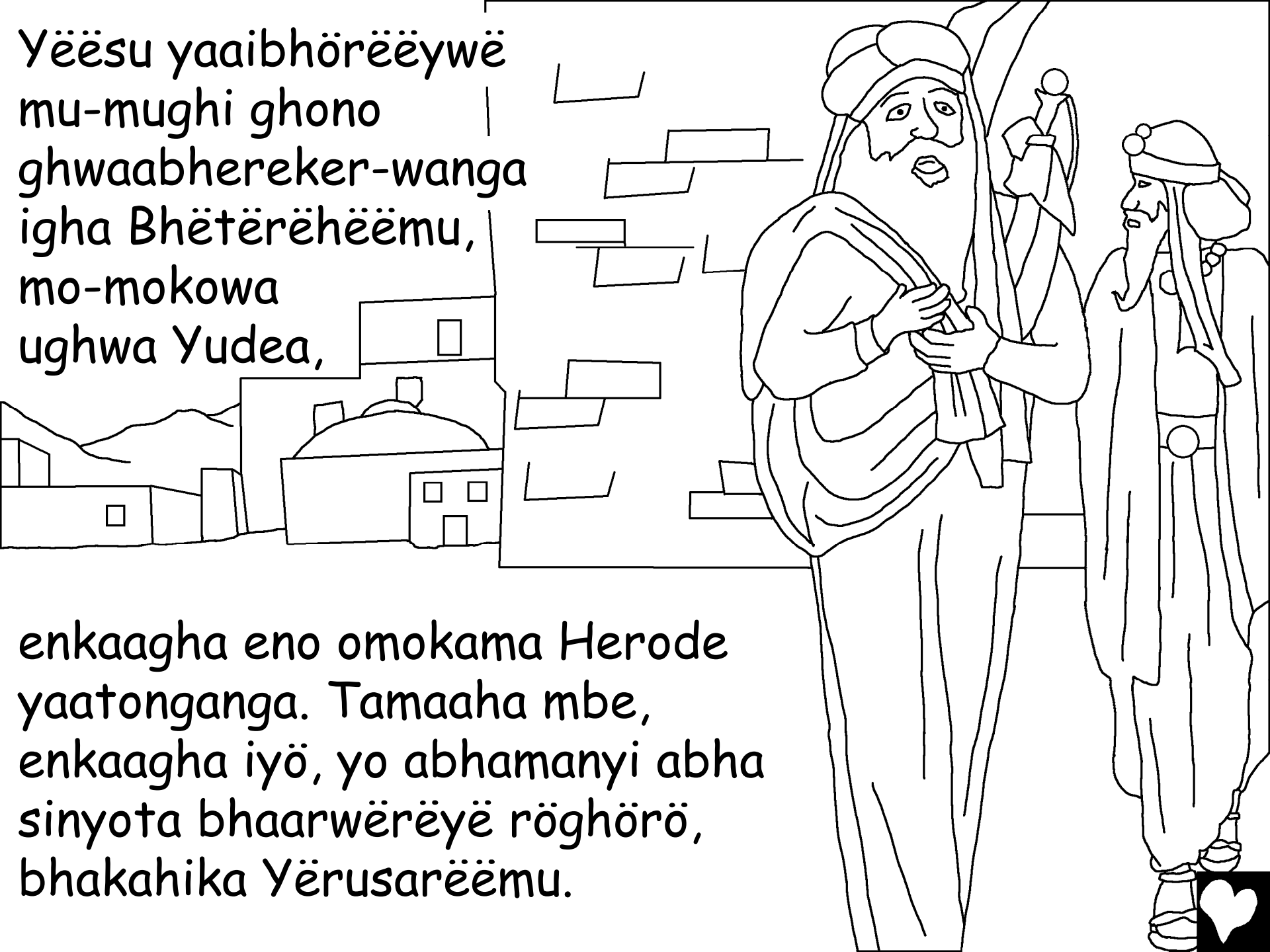


Hano bhaahikirë, bhakanyoora-ho Yusufu na Maryamu,
na ekeng'erre keraariibhwi mu-ritubha irya situgho.
Hano abharëësya bhayö bhaarööshë omoona uyö,
bhakaraarekera abhantö bhonswe igho amang'ana
ghano maraika yaabhatëëbhëri,
agha omoona uyö.

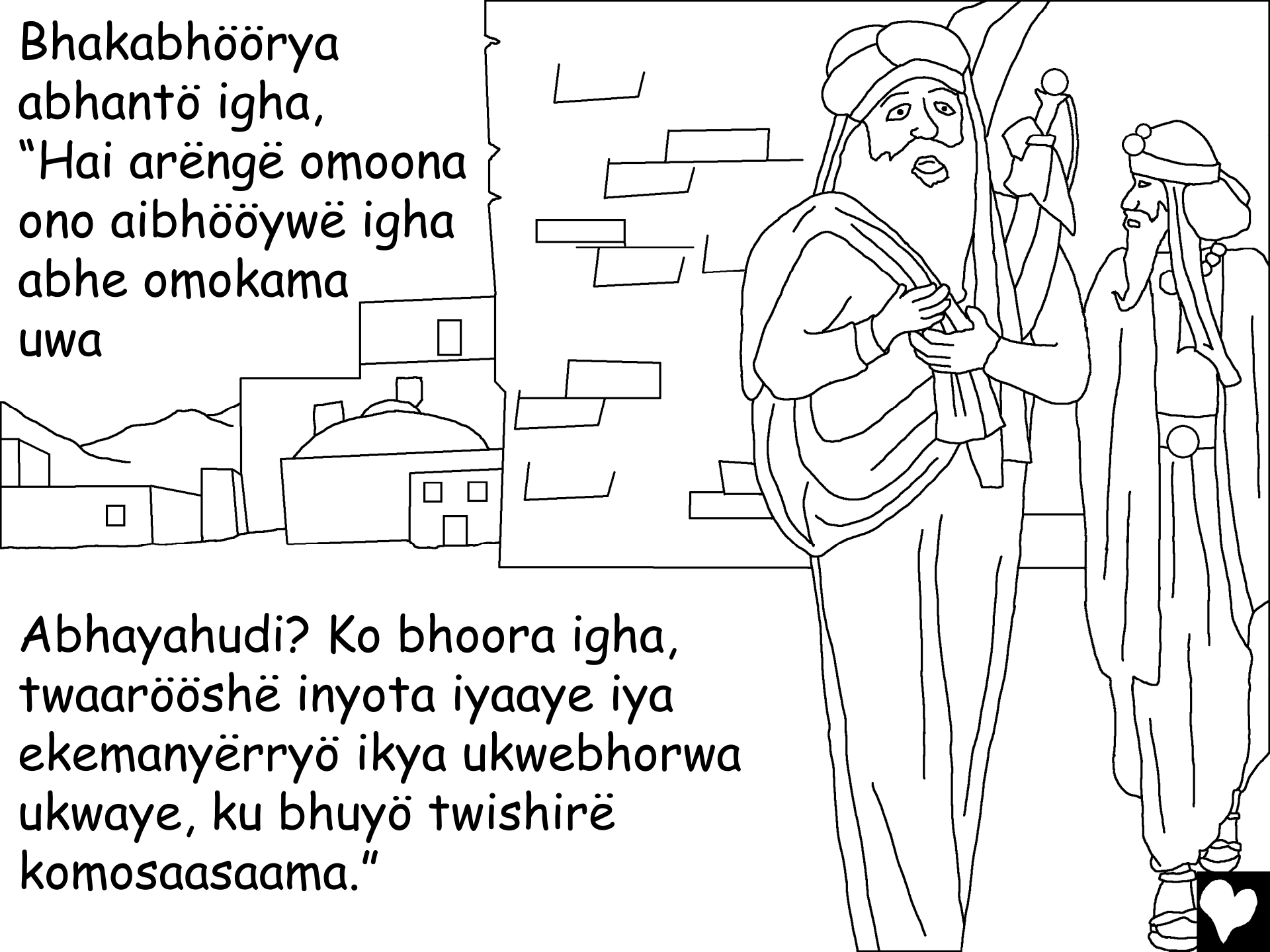


Yëesu yaaibhörëëywë
mu-mughi ghono
ghwaabhereker-wanga
igha Bhëtërëhëëmu,
mo-mokowa
ughwa Yudea,

enkaagha eno omokama Herode
yaatonganga. Tamaaha mbe,
enkaagha iyö, yo abhamanyi abha
sinyota bhaarwërëyë röghörö,
bhakahika Yërusarëëmu.



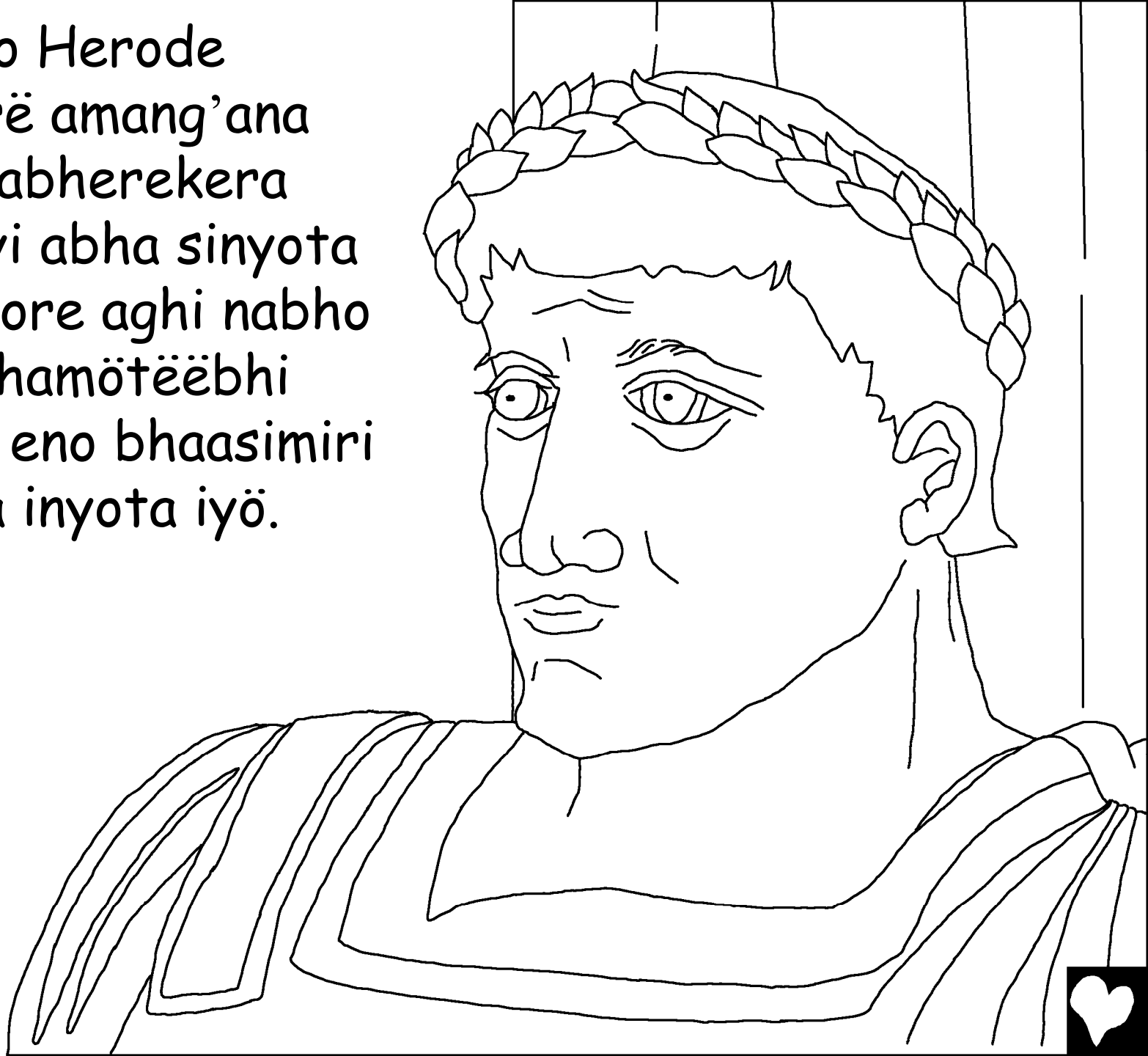
Bhakabhöorya
abhantö igha,
"Hai arëngë omoona
ono aibhööywë igha
abhe omokama
uwa



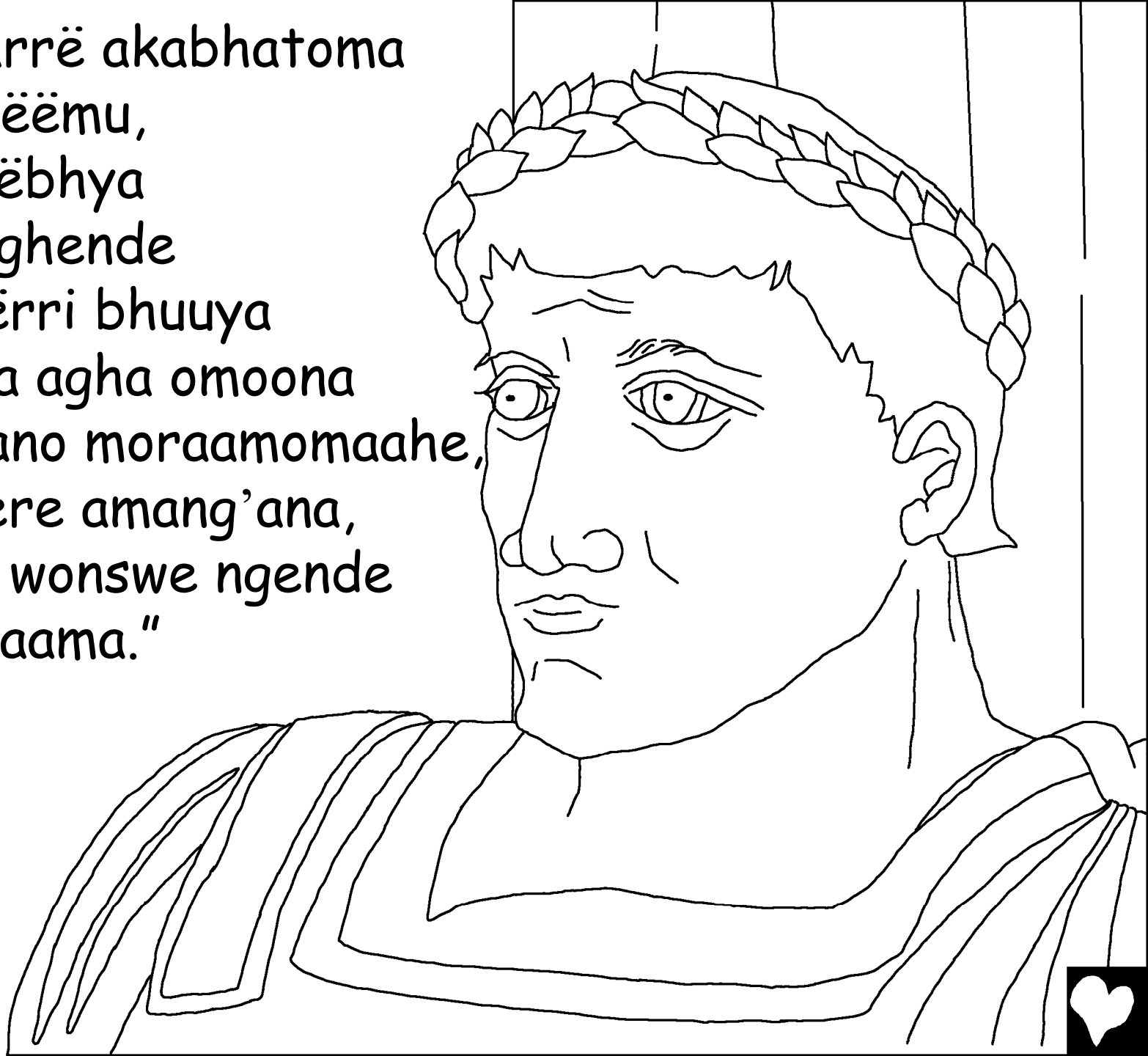
Abhayahudi? Ko bhoora igha,
twaarööshë inyota iyaaye iya
ekemanyërryö ikya ukwebhorwa
ukwaye, ku bhuyö twishirë
komosaasaama."



Mbe, hano Herode
yaaighuurë amang'ana
ghayö, akabherekera
abhamanyi abha sinyota
bhayö, okore aghi nabho
righara bhamötëëbhi
enkaagha eno bhaasimiri
okomaaha inyota iyö.

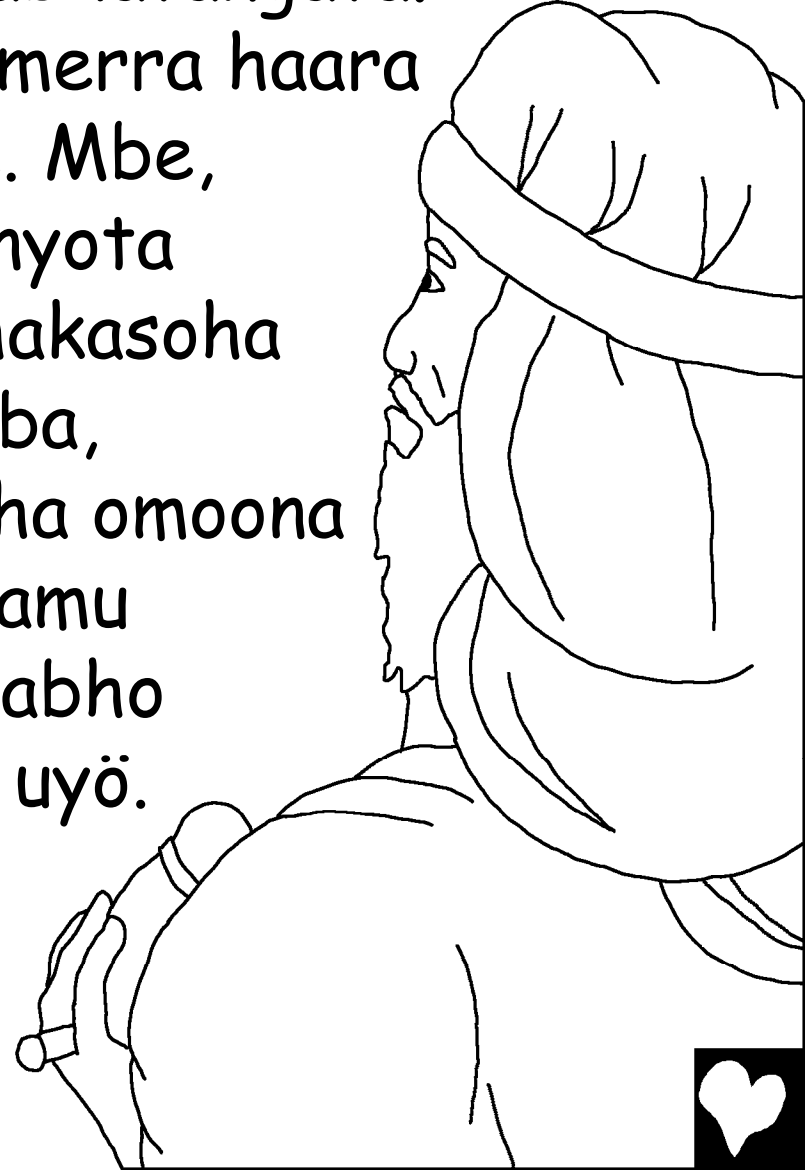
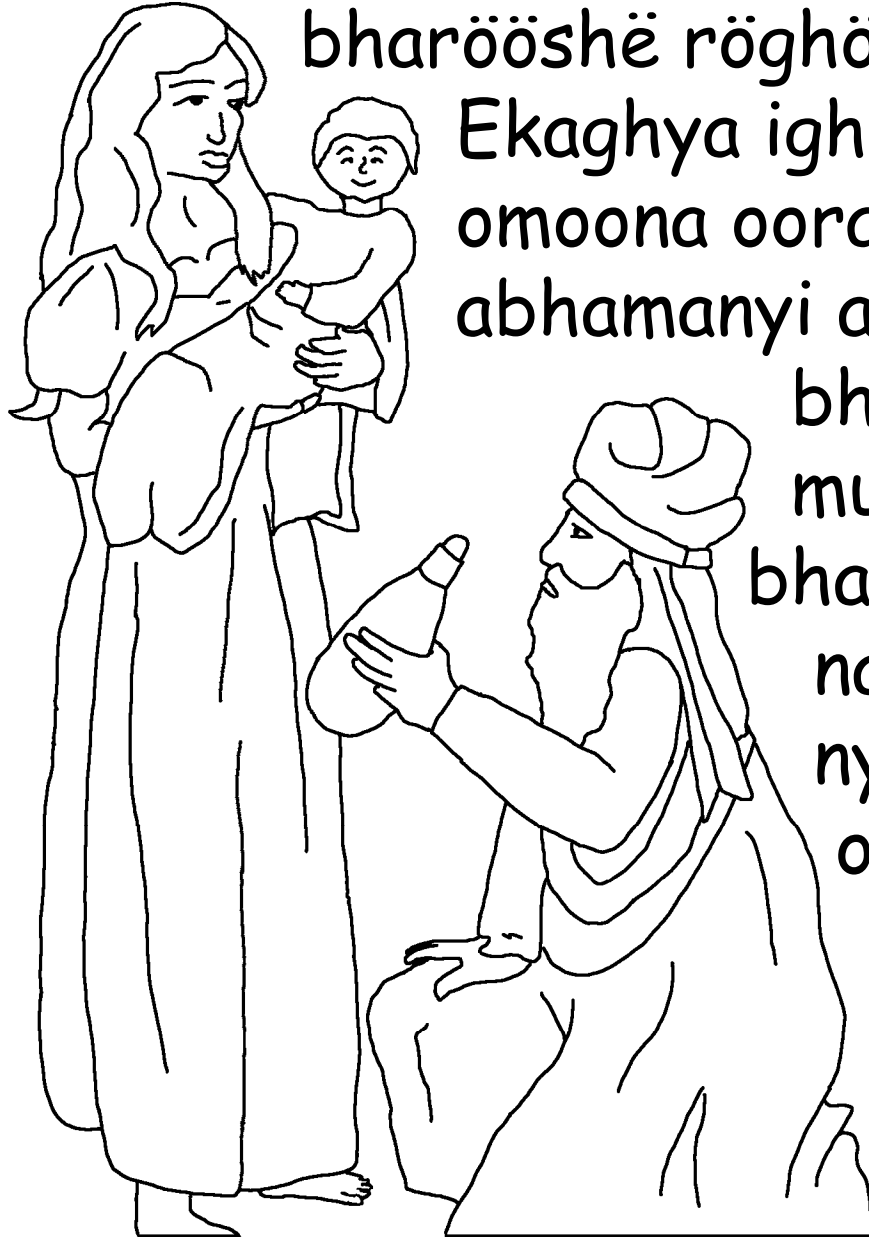


Ho yaamarre akabhatoma
Bheterehemu,
akabhatëebhya
igha, "Moghende
mëbhöörëri bhuuya
amang'ana agha omoona
uyö, na hano moraamomahe,
mondeetere amang'ana,
okore öni wonswe ngende
komosaasama."



Hano bhaamarre ukwighwa amang'ana agha omokama,
bhakatanora. Tamaaha, inyota eera bhaarenga
bharööshë röghörö, ekabhatangata.

Ekaghya igho ekeemerra haara
omoona oora yaarë. Mbe,
abhamanyi abha sinyota
bhayö bhakasoha
mu-nyumba,
bhakamaaha omoona
na Maryamu
nyakuwaabho
omoona uyö.



Bhakatema hansë ibhiru, bhakasengerra omoona uyö.
Bhakatashora imirigho ighyabho, bhakatuha omoona
uyö esahaabhu, ëkörösö na amaghuta
ghano ghakurumbaasa. Mbe,
Waryobha akabhakaania
mo-kerooto igha, bhatakaakyora
ko-mokama Herode.
Ku bhuyö hano
bhaakyörrë mu-kyaro
ikya waabho,
ne-nshera iyëndë
bhaahëtirë.



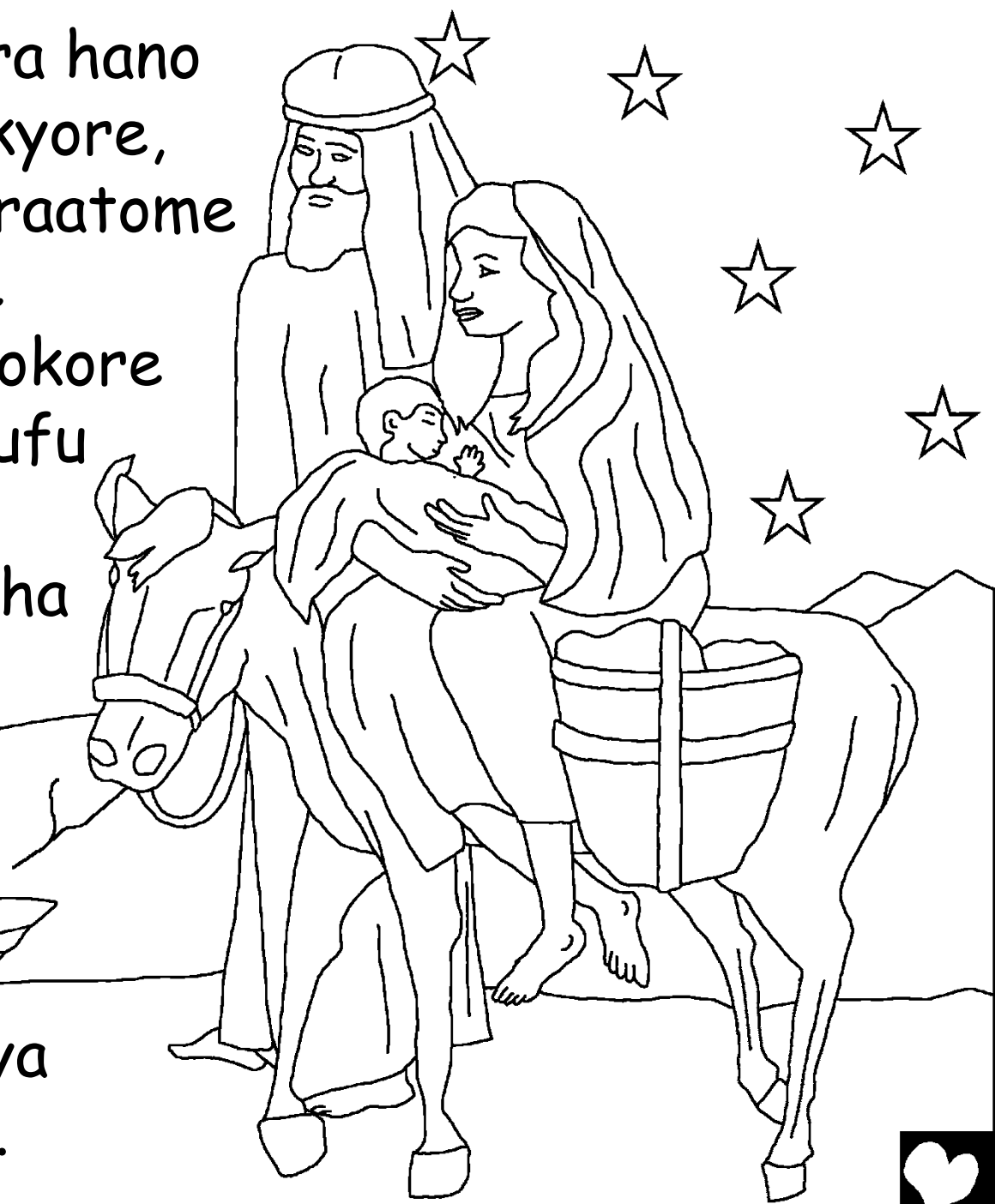
Hano abhamanyi abha sinyota
bhaara bhaatanööyë,
tamaaha, maraika uwa
Omonene Waryobha
akabhooshokera Yusufu
mo-kerooto. Maraika
akamötëëbhya igha,
"Bhooka ogheghe
omoona na nyakuwaabho
ong'osere

mu-kyaro ikya Miisiri
bhöngöbhöngö."



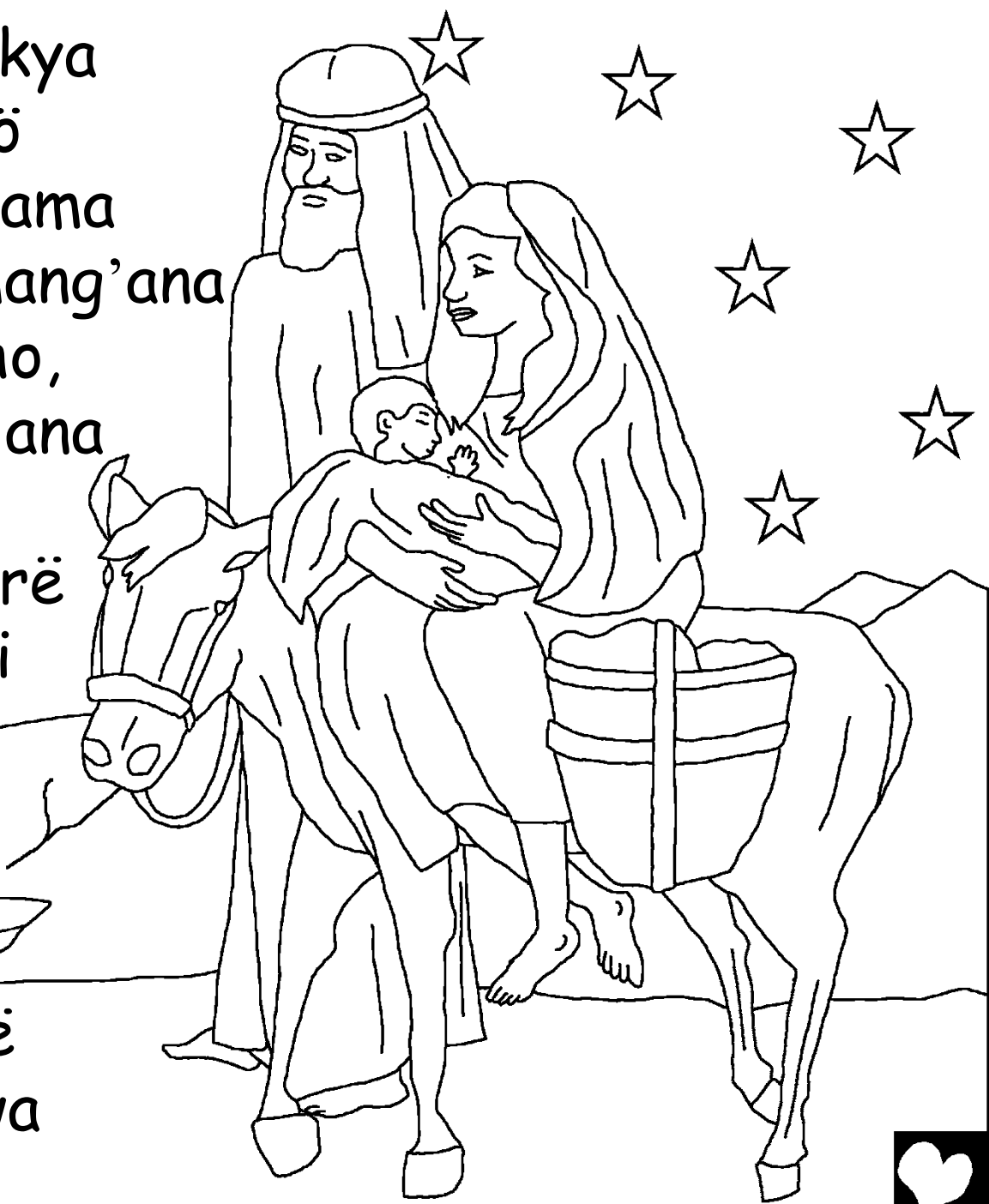
"Wikare iyö okohekera hano
ndëkötëëbhya igha ukyore,
ko bhoora Herode naraatome
abhasirikare abhaaye
ukutuna omoona ono, okore
bhamwite." Mbe, Yusufu
akabhooka ubhutikö
bhuyöbhuyö, akaghegha
mokaaye na omoona,
bhakang'osa

bhöngöbhöngö ukughya
mu-kyaro ikya Miisiri.

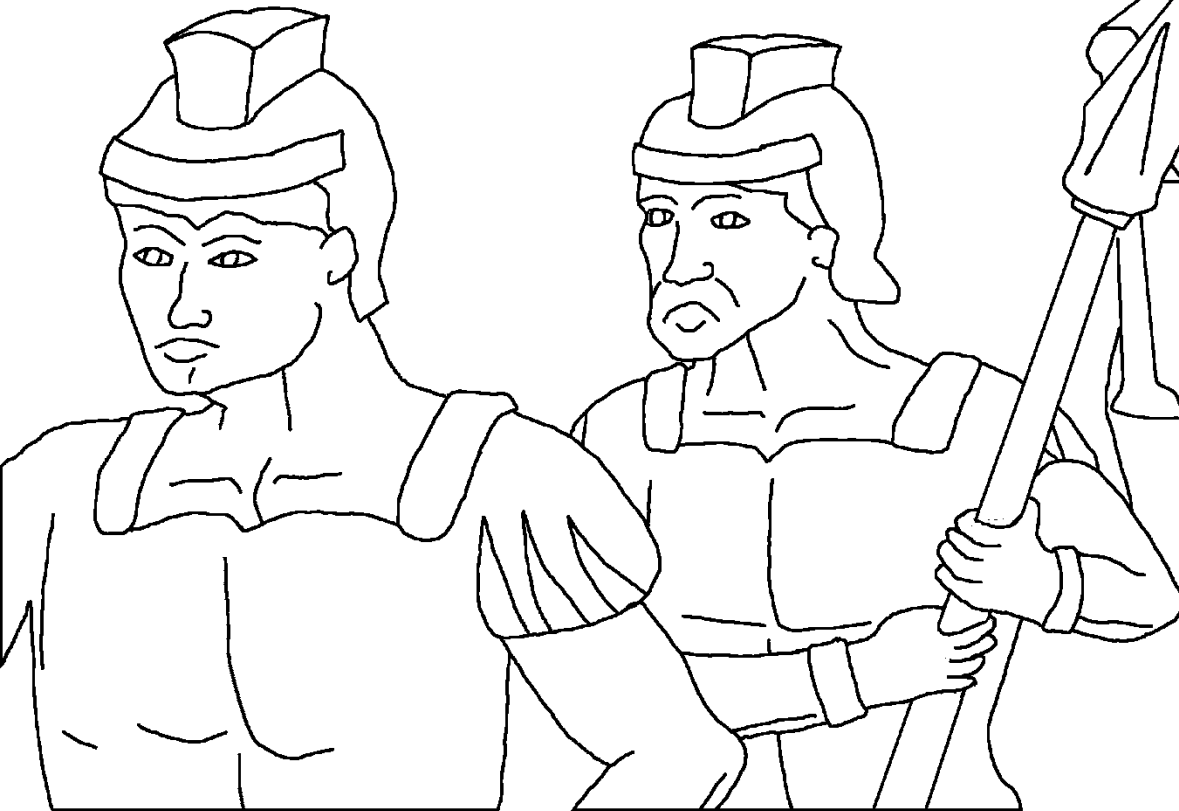


Bhakahika mu-kyaro ikya
Miisiri, bhakaikara iyö
okohekera hano omokama
Herode yaakuurë. Amang'ana
ghayö ghaabhaayë igho,
okore ehekerane eng'ana
eera Omonene
Waryobha yaaghambirë
okohetera kö-möröoti
uwaaye Hosea

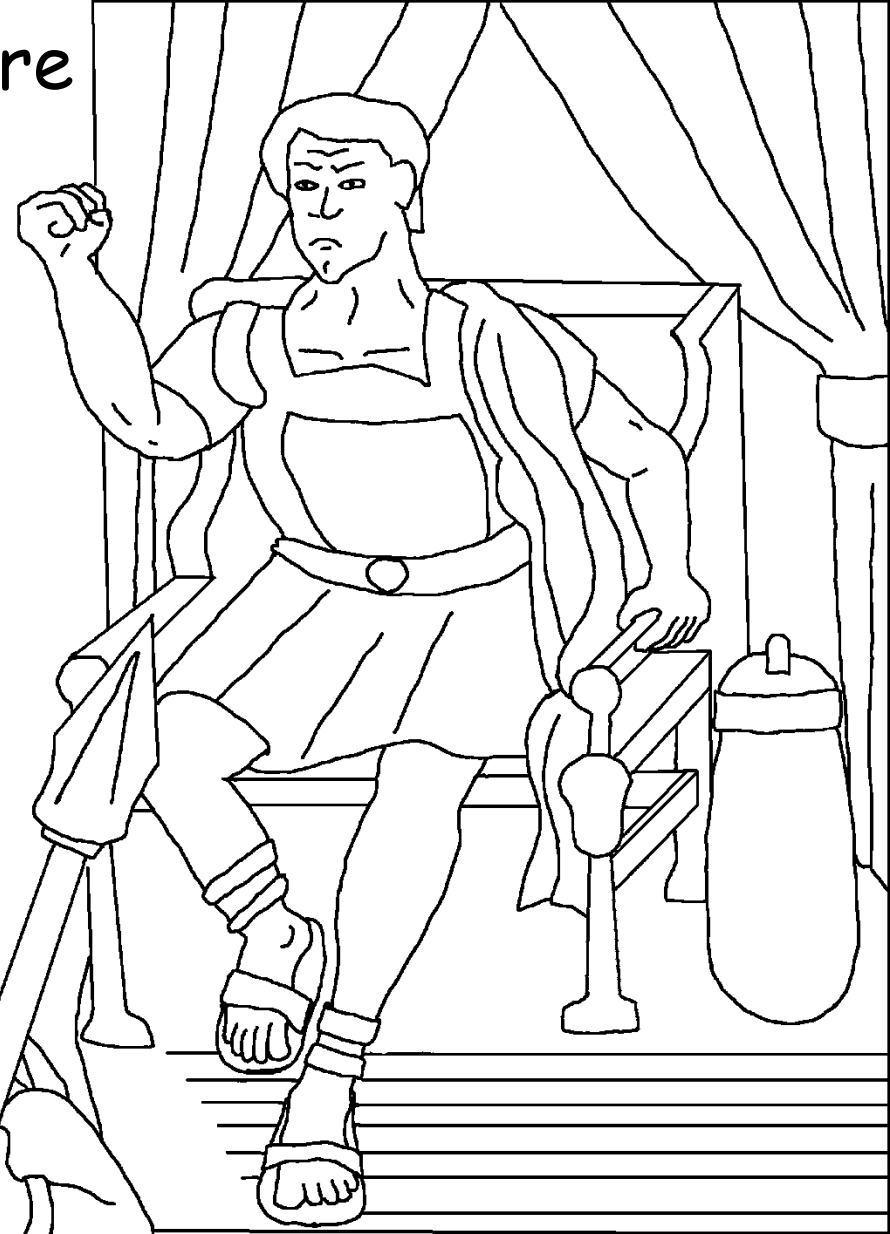
igha, "Naabhërekëëyë
omoona uwaane ukurwa
Miisiri."



Hano omokama Herode
yaang'urrë igha abhamanyi
abha sinyota bhayö
mbaamong'ainirë, akarerra
bhököng'u.



Ku bhuyö akatoma abhasirikare
abhaaye Bhëtërehëëmu na
mu-bhishishi bheno
bhyaahagheraini na
Bhëtërehëëmu igha bhaite
abhaana abha ikishaasha
bhonswe igho abha imyoka
ëbhërë, na
bhano



bhaatunanga ukuhikya
imyoka ëbhërë.



Yaakörrë igho, okoreng'aana
na enkaagha eera
yaatëëbhiibhwi na
abhamanyi abha sinyota.





Hano omokama Herode
yaakuurë, tamaaha, maraika
uwa Omonene Waryobha
akabhooshokera Yusufu
mo-kerooto Miisiri eera,
akamötëëbhya igha,
"Bhooka! Ghegha
omoona na nyakuwaabho
ukyore mu-kyaro ikya
Isiraëri, ko

bhoora abhantö bhano
bhaatunanga ukwita
omoona, bhakuurë."

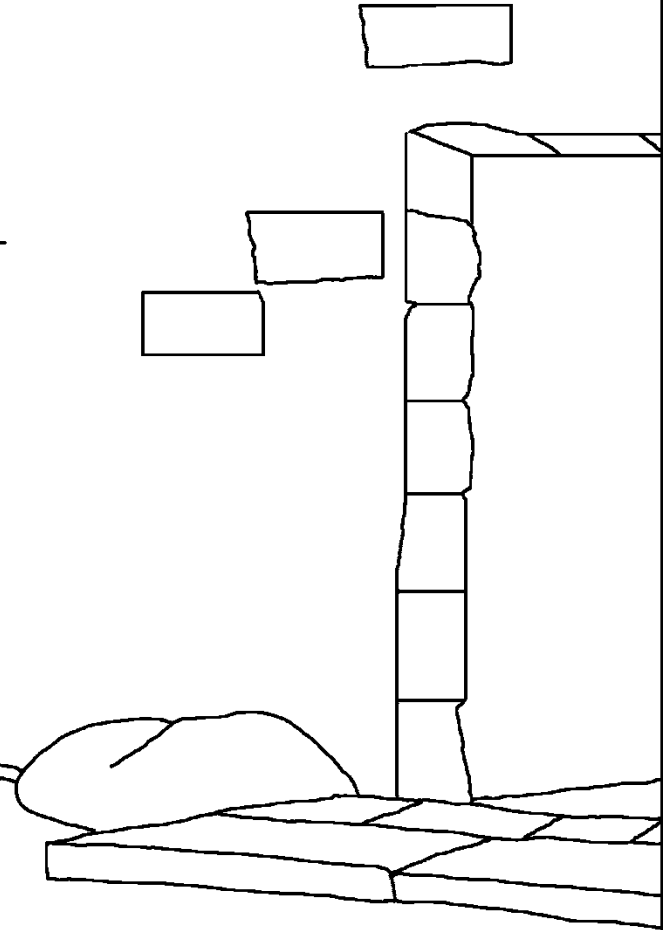
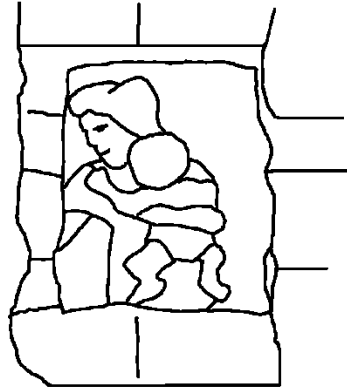
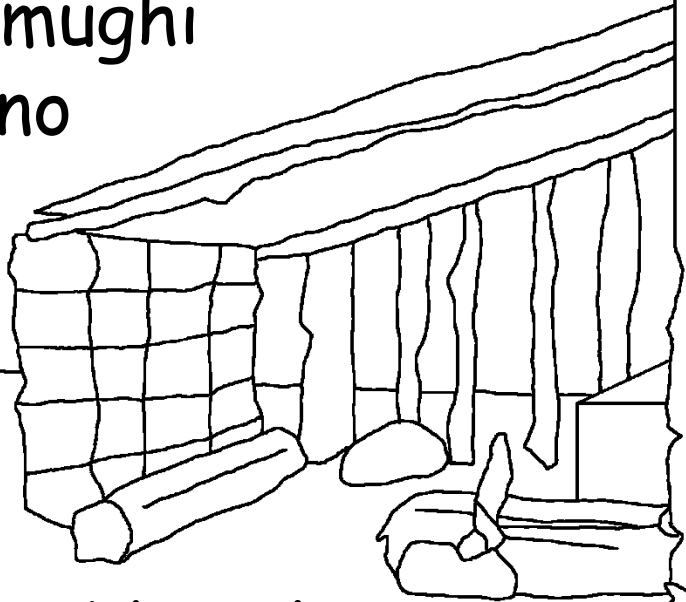


Kasi Yusufu akaighwa igba, Arikerao, mura uwa
omokama Herode, we
yaatonganga Yudea.
Ku bhuyö akoobhoha
ukughya-yo.

Okanyoora
Waryobha amarrë
komokaania mo-kerooto igba,
atakaaghya iyö.



Ku bhuyö bhakaghya mo-mokowa ghono
ghwaabherekerwanga
igha, Ghariraaya.
Bhakamenya
mu-mughi
ghono



ghwaabherekerwanga
igha Nazarëeti. Eng'ana
iyö, yaahekeraini ghaara abharöoti
bhaaröötëëyë Yëësu igha, "Mbaremobherekera
igha, Omonazarëeti."



Waryobha
yaahanshirë
bhököng'u abhantö
bhonswe igho abha ko-kebhara kono.

Righonshe riyö, ndyo ryaaghërrë
akatoma Omoona uwaaye umumwëmwë,
aashe ko-kebhara kono, okore ömöntö
wowonswe igho ono akumukumya
atakaasira, kasi abhe na
öbhöhöru ubhwa
amakora
ghonswe
igho.



Abharuumi 3:23

Ko bhoora abhantö bhonswe igho bhaakora ëbhëbhë,
ku bhuyö amang'ana ghano bhakokora
teghakötöonia Waryobha hä.

Abharuumi 6:23

Ömöntö wowonswe ono akobha omoghorwa uwa ëbhëbhë,
ehoorohooro iyaaye, nu-ruku urwa amakora ghonswe
igho. Kasi bhëëtö, Waryobha nkotohaana arë öbhöhöru
ubhwa amakora ghonswe igho. Öbhöhöru ubhwa amakora
ghonswe igho bhuyö, tebhokohakerwa hä, kasi
nkohaanwa törë ituho iyö, ko okoghera iya okoghootana
ukwëtö na Omonene uwëëtö Kiristo Yëësu.



Abhaëbhuraania 9:27

Mbe, kya bhoora abhantö bhaatoorerwa-ho ukukwa kamwë igho, na hano ömöntö amarrë ukukwa, keno keekoroobhera, no-kobhotorrwa ikiina.

Abhaëfësö 2:8,9

N-ko okoghera iya örööbhö urwa amaabhë aghaaye, nkyo kyaaghërrë Akabhatöörya ku umukumo ghono moonagho ku-Yëësu Kiristo. Tiyabhatöörya ko okoghera igha mwaamokorra ëkëntö kyokjonswe keera, ti-igho hë, kasi iyö ni-tuho eno Waryobha yaabhahaana. Tiyabhatöörya ko okoghera iya ëkëntö ikiiya kyokjonswe keera mwaakora hë, ku bhuyö ömöntö wowonswe oora atakaihasha.



Abharuumi 10:9,10

Kora haang'ë ërë na uwe, ko bhoora hano oraaghambe na umunywa ughwaho uwe umwene igha, Yëësu m-Monene, na ukumi mo-nkoro iyaaho igha Waryobha yaamuryökëri ukurwa mo-bhaku, noraatöörribhwi na Waryobha. Ko bhoora hano ömöntö araakumi Yëësu Kiristo mo-nkoro iyaaye, ho bhoono akobharwa igha wa heene ku-Waryobha. Hano araaghambe ukurwa mu-munywa ughwaye amang'ana agha umukumo ughwaye, ho akötöörribhwa.



Yohana 3:16,17

Waryobha yaahanshirë bhököng'u abhantö bhonswe igho abha ko-kebharä kono. Righonshe riyö, ndyo ryaaghërrë akatoma Omoona uwaaye umumwëmwë, aashe ko-kebharä kono, okore ömöntö wowonswe igho ono akumukumya atakaasira, kasi abhe na öbhöhöru ubhwa amakora ghonswe igho. Waryobha tiyatömirë Omoona uwaaye ko-kebharä kono, okore abhotorre abhantö ikiina, kasi yaamötömirë, okore atööri abhantö okohetera ku-uyö.



1 Yohana 5:11-13

Keno kekoghera torabha na obhoheene ubhwa ghano Waryobha yaatötëëbhëri igha m-maheene, nö-bhöhöru ubhwa amakora ghonswe igho bhono yaatohaana.

Öbhöhöru bhuyö, ntwaabhunyoora ko okoghera iya ukukumya Omoona uwaaye. Ömöntö wowonswe igho ono aana öbhömwë na Omoona uwa Waryobha, uyö naana öbhöhöru bhuyö. Kasi ono ataana öbhömwë na Omoona uwa Waryobha, uyö taana öbhöhöru hë. Mbandëkëëyë amang'ana ghayö, bhëënyu bhano mukukumya Omoona uwa Waryobha, okore momanye igha, mmoona öbhöhöru ubhwa amakora ghonswe igho.



Mataayo 1-2; Ruuka 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Suba Simbiti NT (ssc) © 2021, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/en-GB/bible/2997/MAT.1.SSC>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

